

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2002-2003

24 JANVIER 2003

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à:

**l'Accord interne entre
les représentants des Gouvernements
des Etats membres, réunis
au sein du Conseil, relatif aux mesures
à prendre et aux procédures à suivre
pour la mise en oeuvre
de l'Accord de Partenariat ACP-CE,
fait à Bruxelles le 18 septembre 2000**

Exposé des motifs

Introduction

L'Accord de partenariat ACP-CE, signé à Cotonou le 23 juin 2000, est un accord mixte dans l'ordre juridique communautaire. Cela signifie qu'il ressort tant des compétences de la Communauté européenne que de celles des Etats membres.

C'est la raison pour laquelle les Etats membres devaient indiquer les conditions selon lesquelles seraient déterminées, dans les matières qui relèvent de leurs compétences, les mesures ou les positions communes à prendre par les représentants de la Communauté au sein du Conseil des Ministres ACP-CE. En outre, ils devaient mandater le Conseil afin que celui-ci arrête les « décisions appropriées » en vertu de l'article 96 (Accord de Cotonou) sur les éléments essentiels : procédure de consultation et mesures appropriées concernant les droits de l'homme, les principes démocratiques et l'Etat de droit et de l'article 97 (Accord de Cotonou) : procédure de consultation et mesures appropriées concernant la corruption dans les domaines relevant de leur compétence.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2002-2003

24 JANUARI 2003

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Intern Akkoord tussen
de vertegenwoordigers van de Regeringen
van de Lidstaten,
in het kader van de Raad bijeen,
inzake maatregelen en procedures voor
de tenuitvoerlegging van de
ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst,
opgemaakt te Brussel op 18 september 2000**

Memorie van toelichting

Inleiding

De ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000, is een overeenkomst die gemengd is in de communautaire rechtsorde. Dit betekent dat zij betrekking heeft op bevoegdheden zowel van de Europese Gemeenschap als van de lidstaten.

Daarom dienden de lidstaten aan te geven op welke manier gemeenschappelijke standpunten of maatregelen moeten worden genomen door de vertegenwoordigers van de Gemeenschap binnen de Raad van Ministers ACS-EG voor de materies die tot hun bevoegdheden behoren. Bovendien moesten zij de Raad machtigen tot het vaststellen van de « passende besluiten » krachtens artikel 96 (Akkoord van Cotonou) inzake essentiële onderdelen: overlegprocedure en aangepaste maatregelen inzake mensenrechten, democratische beginselen en de rechtsstaat en artikel 97 (Akkoord van Cotonou) inzake overlegprocedure en passende maatregelen inzake corruptie ten aanzien van die terreinen die binnen hun bevoegdheden vallen.

Dès lors, les représentants des Etats membres, réunis au sein du Conseil, ont conclu un accord interne concernant les mesures à prendre et les procédures à suivre pour la mise en œuvre de l'Accord de partenariat ACP-CE. Cet Accord interne a été signé à Bruxelles le 18 septembre 2000.

Commentaire par article

L'article 1 prévoit que la position commune de la Communauté, lorsqu'elle a traité des matières relevant de la compétence des Etats membres, doit être adoptée à l'unanimité.

En vertu de *l'article 2*, les Etats membres prennent des mesures afin de mettre en œuvre les décisions et recommandations adoptées dans le cadre des organes institués par l'Accord de partenariat ACP-CE.

L'article 3 se réfère à l'annexe concernant la procédure selon laquelle est arrêtée la position des Etats membres pour mettre en œuvre les articles 96 et 97 de l'accord de partenariat ACP-CE (rupture des éléments essentiels – corruption).

L'article 4 engage tout Etat membre à communiquer aux autres Etats membres et à la Commission tout traité qu'il conclut avec un pays ACP et qui affecte des matières traitées dans l'accord de partenariat ACP-CE.

Selon *l'article 5*, lorsqu'un Etat membre souhaite recourir à la procédure de règlement des différends (article 98 de l'Accord ACP-CE), il doit consulter au préalable les autres Etats membres et la Commission.

L'article 6 fait de la Cour de justice des Communautés européennes l'instance compétente pour le règlement des différends nés entre Etats membres et relatifs à l'Accord ACP-CE, aux annexes et protocoles qui y sont joints ainsi qu'aux accords internes conclus pour l'application dudit Accord ACP-CE.

L'article 7 stipule que les représentants des Etats membres, réunis au sein du Conseil, peuvent toujours modifier le présent accord à l'unanimité.

En vertu de *l'article 8*, chaque Etat membre approuve cet accord selon ses règles constitutionnelles propres. L'accord entre en vigueur à la même date que l'Accord ACP-CE.

L'article 9 énumère les onze langues dans lesquelles le texte fait également foi.

Om die reden sloten de vertegenwoordigers van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, een intern akkoord inzake maatregelen en procedures voor de tenuitvoerlegging van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst. Dit Intern Akkoord werd ondertekend te Brussel op 18 september 2000.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1 bepaalt dat het gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap inzake aangelegenheden die onder de bevoegdheden van de lidstaten vallen, met unanimititeit moet worden aangenomen.

Artikel 2 stelt dat de lidstaten maatregelen treffen om de besluiten en aanbevelingen die in het kader van de organen van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst worden genomen, toe te passen.

Artikel 3 verwijst naar de bijlage voor de procedure voor de bepaling van het standpunt voor de tenuitvoerlegging van artikels 96 en 97 van de Partnerschapsovereenkomst (inbreuk op de essentiële elementen – corruptie).

Artikel 4 legt de lidstaten de verplichting op om verdragen die zij sluiten met ACS-staten en die betrekking hebben op onderwerpen die in de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst worden behandeld, ter kennis te brengen aan de andere lidstaten en de Commissie.

Artikel 5 voorziet dat een lidstaat, wanneer hij de geschillenbeslechtingprocedure uit artikel 98 van de Partnerschapsovereenkomst op gang wil brengen, vooraf de overige lidstaten en de Commissie dient te raadplegen.

Artikel 6 maakt het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen bevoegd voor de beslechting van geschillen tussen de lidstaten in verband met de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst, de bijlagen, de protocollen alsook de interne akkoorden afgesloten ter uitvoering van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst.

Artikel 7 bepaalt dat de vertegenwoordigers van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, dit akkoord steeds met unanimititeit kunnen wijzigen.

Artikel 8 bepaalt dat elke lidstaat dit akkoord volgens zijn eigen constitutionele bepalingen goedkeurt. Het akkoord treedt in werking op dezelfde datum als de ACS-EG-overeenkomst.

Artikel 9 stelt dat de tekst van het akkoord in de elf talen gelijkelijk authentiek is.

Annexe

L'annexe décrit la procédure décisionnelle requise pour l'application des articles 96 et 97 de l'Accord de partenariat ACP-CE.

Le caractère mixte de l'Accord interne

L'Accord interne entre les états membres est également un traité mixte en droit belge, étant donné que cet Accord vise, dans le cadre de l'Accord de partenariat ACP-CE, la prise de position pour des matières relevant des compétences des Etats membres. Il s'agit donc, selon le droit interne, de matières relevant des compétences soit du Gouvernement fédéral, soit des Communautés, soit des Régions.

Par conséquent, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale doit également approuver cet Accord avant que celui-ci ne puisse être ratifié par notre pays.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Bijlage

In bijlage wordt de besluitvormingsprocedure voor de toepassing van artikels 96 en 97 van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst beschreven.

Gemengd karakter van het Intern Akkoord

Het Intern Akkoord tussen de lidstaten is eveneens een gemengd verdrag naar Belgisch recht, aangezien het de standpuntbepaling regelt in het kader van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst voor de aangelegenheden die tot de bevoegdheden van de lidstaten behoren. Het gaat naar intern recht dus om aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheden van hetzij de federale overheid, hetzij de Gemeenschappen, hetzij de Gewesten.

Derhalve dient ook de Brusselse Hoofdstedelijke Raad haar instemming te betuigen met deze Overeenkomst alvorens ze door ons land kan worden geratificeerd.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord interne entre
les représentants des Gouvernements
des Etats membres, réunis au sein du Conseil,
relatif aux mesures à prendre et
aux procédures à suivre pour la mise en oeuvre
de l'Accord de Partenariat ACP-CE,
fait à Bruxelles le 18 septembre 2000**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, compétent pour les Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord interne entre les représentants des Gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour la mise en oeuvre de l'Accord de Partenariat ACP-CE, fait à Bruxelles le 18 septembre 2000, sortira, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers
van de Regeringen van de Lidstaten,
in het kader van de Raad bijeen,
inzake maatregelen en procedures
voor de tenuitvoerlegging van
de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst,
opgemaakt te Brussel op 18 september 2000**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van het Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen wordt gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, inzake maatregelen en procedures voor de tenuitvoerlegging van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst, opgemaakt te Brussel op 18 september 2000, zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

De Minister belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 10 janvier 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Accord interne entre les représentants des Gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour la mise en œuvre de l'Accord de Partenariat ACP-CE, fait à Bruxelles le 18 septembre 2000 », a donné le 14 janvier 2003 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée comme suit :

« De inwerkingtreding van de « Partnerschapsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten anderzijds », hierna « ACP-EG-akkoord van Cotonou » genaamd, is pas mogelijk als twee derde van de 77 ACP-landen en alle EU-lidstaten geratificeerd hebben. Meer dan twee derden van de 77 ACP-landen hebben actueel het ACP-EG-akkoord van Cotonou geratificeerd. België is nog de enige EU-lidstaat die het ACP-EG-akkoord van Cotonou nog niet heeft geratificeerd.

Om de inwerkingtreding van het ACP-EG-akkoord van Cotonou mogelijk te maken, is tevens de ratificatie door ons land van voorliggend intern Akkoord noodzakelijk.

Een spoedige inwerkingtreding van het ACP-EG-akkoord van Cotonou is absoluut noodzakelijk omwille van de toegang tot het 9de Europees Ontwikkelingsfonds waar onze ACP-partners van afhangen en wat een uiterst belangrijke factor is in het kader van het Belgisch beleid op het vlak van de Ontwikkelingssamenwerking.

Tevens wordt het artikel 13, § 5c van het ACP-EG-akkoord van Cotonou door het geheel van de lidstaten als een uiterst belangrijk gegeven in de strijd tegen de illegale immigratie gezien en wordt de inwerkingtreding van het Verdrag van Cotonou afgewacht om maatregelen in die zin te nemen.

In de gegeven omstandigheden verhindert alleen ons land nog de inwerkingtreding van de belangrijke afspraken vervat in het ACP-EG-akkoord van Cotonou. ».

*
* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour rendre son avis, le Conseil d'Etat, section de législation, s'est limité à formuler l'observation suivante.

Du point de vue de la légistique et de la correction de la langue, l'avant-projet présente les mêmes défauts que de nombreux autres avant-projets d'ordonnance portant assentiment à des traités ou accords internationaux sur lesquels le Conseil d'Etat, section de législation, a émis récemment un avis (1). Il suffira dès lors de se reporter aux avis concernant ces avant-projets.

(1) Voir par exemple, l'avis 34.089/1 du 19 septembre 2002, Doc. parl. CRBC 2002-2003, n° A-343/1, 5-6; l'avis 34.091/1 du 3 octobre 2002, Doc. parl. CRBC 2002-2003, n° A-362/1, 4; l'avis 34.186/1 du 24 octobre 2002, Doc. parl. CRBC 2002-2003, n° A-374/1, 7-8.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, verenigde kamers, op 28 oktober 2002 door de Minister van Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, Het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto », heeft op 21 november 2002 het volgende advies gegeven.

Volgens artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling als volgt gemotiveerd :

« De inwerkingtreding van de « Partnerschapsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten anderzijds », hierna « ACP-EG-akkoord van Cotonou » genaamd, is pas mogelijk als twee derde van de 77 ACP-landen en alle EU-lidstaten geratificeerd hebben. Meer dan twee derden van de 77 ACP-landen hebben actueel het ACP-EG-akkoord van Cotonou geratificeerd. België is nog de enige EU-lidstaat die het ACP-EG-akkoord van Cotonou nog niet heeft geratificeerd.

Om de inwerkingtreding van het ACP-EG-akkoord van Cotonou mogelijk te maken, is tevens de ratificatie door ons land van voorliggend intern Akkoord noodzakelijk.

Een spoedige inwerkingtreding van het ACP-EG-akkoord van Cotonou is absoluut noodzakelijk omwille van de toegang tot het 9de Europees Ontwikkelingsfonds waar onze ACP-partners van afhangen en wat een uiterst belangrijke factor is in het kader van het Belgisch beleid op het vlak van de Ontwikkelingssamenwerking.

Tevens wordt het artikel 13, § 5c van het ACP-EG-akkoord van Cotonou door het geheel van de lidstaten als een uiterst belangrijk gegeven in de strijd tegen de illegale immigratie gezien en wordt de inwerkingtreding van het Verdrag van Cotonou afgewacht om maatregelen in die zin te nemen.

In de gegeven omstandigheden verhindert alleen ons land nog de inwerkingtreding van de belangrijke afspraken vervat in het ACP-EG-akkoord van Cotonou. ».

*
* *

Gelet op de korte termijn die de Raad van State, afdeling wetgeving, voor het uitbrengen van zijn advies is toegemeten, heeft deze zich beperkt tot het maken van de volgende opmerking.

Het voorontwerp van wet vertoont op wetgevingstechnisch en taalkundig vlak dezelfde gebreken als tal van andere voorontwerpen van ordonnantie tot instemming met internationale verdragen of akkoorden waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, recentelijk advies heeft uitgebracht (1). Er kan dan ook worden volstaan met een verwijzing naar de adviezen omtrent die voorontwerpen.

(1) Zie bijvoorbeeld advies 34.089/1 van 19 september 2002, Parl. St. BHR 2002-2003, nr. A-343/1, 5-6; advies 34.091/1 van 3 oktober 2002, Parl. St. BHR 2002-2003, nr. A-362/1, 4; advies 34.186/1 van 24 oktober 2002, Parl. St. BHR 2002-2003, nr. A-374/1, 7-8.

La chambre était composée de

Messieurs M. VAN DAMME, président de chambre,
 J. BAERT, conseillers d'Etat,
 J. SMETS,
 Madame A. BECKERS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

M. VAN DAMME

De kamer was samengesteld uit

De heren M. VAN DAMME, kamervoorzitter,
 J. BAERT, staatsraden,
 J. SMETS,
 Mevrouw A. BECKERS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. SEUTIN, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris-afdelingshoofd.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

M. VAN DAMME

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

**l'Accord interne entre
les représentants des Gouvernements
des Etats membres, réunis
au sein du Conseil, relatif aux mesures
à prendre et aux procédures à suivre
pour la mise en oeuvre
de l'Accord de Partenariat ACP-CE,
fait à Bruxelles le 18 septembre 2000**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, compétent pour les Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord interne entre les représentants des Gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour la mise en oeuvre de l'Accord de Partenariat ACP-CE, fait à Bruxelles le 18 septembre 2000, sortira, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, son plein et entier effet (*).

(*) Le texte intégral de l'Accord peut être consulté au greffe du Conseil.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

**het Intern Akkoord tussen
de vertegenwoordigers van de Regeringen
van de Lidstaten,
in het kader van de Raad bijeen,
inzake maatregelen en procedures voor
de tenuitvoerlegging van de
ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst,
opgemaakt te Brussel op 18 september 2000**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van het Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen wordt gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, inzake maatregelen en procedures voor de tenuitvoerlegging van de ACS-EG-Partnerschapsovereenkomst, opgemaakt te Brussel op 18 september 2000, zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben (*).

(*) De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van de Raad geraadpleegd worden.

Bruxelles, le 9 janvier 2003

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Brussel, 9 januari 2003

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

De Minister belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL